

UMOWA 04/I/2023

zawarta zgodnie z postanowieniami art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11.09.2019 r. Prawo Zamówień Publicznych

zawarta w Katowicach, pomiędzy:

Uniwersytetem Śląskim w Katowicach

z siedzibą w Katowicach; adres: 40-007 Katowice, ul. Bankowa 12,

NIP: 634-019-71-34,

który reprezentuje:

mgr Dariusz Laska

Zastępca Kanclerza ds. Rozwoju i Współpracy z Gospodarką

zwanym dalej *Zamawiającym*,

a

.....

.....

.....

Który reprezentuje:

.....

zwanym dalej *Wykonawcą*.

§1

1. W oparciu o dokumentację przygotowaną przez Zamawiającego dla postępowania nr **04/I/2023** oraz ofertę przedstawioną przez Wykonawcę w tym postępowaniu – stanowiące integralną część niniejszej umowy, Zamawiający zleca Wykonawcy **opracowania, zaprojektowania i stworzenia 10 tutoriali on-line, umożliwiających zdobycie praktycznych umiejętności oraz rozwijanie kompetencji w zakresie innowacji technologii blockchain w politykach publicznych** zwaną dalej „przedmiotem umowy” zgodnie z wytycznymi zawartymi w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.
2. Zakres przedmiotu umowy obejmuje produkcję materiałów, opracowanie wzorców/ szablonów danego tutorialu (w liczbie 10 szt.) wraz z prezentacją grafik.
3. Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy w okresie luty 2023 r. - marzec 2023, a ostateczna wersja materiałów filmowych zostanie przekazana Zamawiającemu przez Wykonawcę najpóźniej do **03 kwietnia 2023 r.**



4. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę, doświadczenie i dysponuje stosownymi zasobami do wykonania przedmiotu umowy.
5. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz sposób realizacji zamówienia zawiera **załącznik nr 1** do niniejszej umowy stanowiący jej integralną część.
6. Wykonawca zobowiązuje się zrealizować przedmiot umowy z należytą starannością, zgodnie z:
 - 1) postanowieniami niniejszej umowy oraz dokumentacją i ofertą, o których mowa w ust.1;
 - 2) warunkami wynikającymi z właściwych przepisów prawa ze względu na przedmiot umowy.
7. Zamawiający zobowiązuje się do spełnienia warunków określonych w niniejszej umowie, w szczególności zapłaty należnego wynagrodzenia.

§2

1. Wykonawca zapewni realizację przedmiotu umowy przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie.
2. Zamawiający upoważnia do kontaktów z Wykonawcą:
 - 1) W sprawach związanych z dostawą oraz podpisaniem protokołu odbioru: Annę Rynk, tel. 511 148 390, e-mail: anna.rynk@@us.edu.pl.
 - 2) W sprawach formalnych: Kierownik Działu Marketingu: Martynę Fołtę, tel. 32 359 19 75, e-mail: martyna.folta@us.edu.pl.
3. Wykonawca upoważnia p. do kontaktów z Zamawiającym w celu realizacji umowy: tel.: e-mail:
4. Ewentualna zmiana osoby, o której mowa w ust. 2, 3 wymaga pisemnej notyfikacji Strony dokonującej zmiany.
5. Wykonawca zobowiązany jest do ścisłej współpracy z upoważnionymi przedstawicielami Zamawiającego, w celu prawidłowej realizacji przedmiotu umowy.
6. Na wniosek Zamawiającego, Wykonawca niezwłocznie zmieni osobę niewłaściwie wykonującą swoje obowiązki, lub której zachowanie odbiega od ogólnie przyjętych zasad w kontaktach międzyludzkich.
7. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu przedmiot umowy w formie elektronicznej, za pomocą poczty mailowej na adresy: martyna.folta@us.edu.pl, karolina.mazur@us.edu.pl.





8. W przypadku zmiany adresu mailowego do doręczeń przez którąkolwiek ze Stron, powiadomi ona o tym fakcie drugą Stronę na piśmie najpóźniej w dniu następującym po tej zmianie. W przypadku braku takiego powiadomienia doręczenie dokonane na ostatnio wskazany adres będzie uważane za skuteczne.
9. Strony udostępniają sobie wzajemnie dane osobowe (dane służbowe) reprezentantów Stron, oraz osób uczestniczących w wykonaniu umowy (do kontaktu), w oparciu o zawarte umowy o pracę bądź umowy cywilnoprawne, których przetwarzanie jest konieczne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów administratora, tj. zawarcia i wykonania przedmiotowej umowy, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b i f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1), dalej RODO.
10. Strony oświadczają, że przekazały osobom, o których mowa w ust. 2 i ust. 3 oraz w ust. 8 informacje określone w art. 14 RODO, w związku z czym na podstawie art. 14 ust. 5 lit. A RODO zwalniają się wzajemnie z obowiązków informacyjnych względem tych osób.

§3

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy: PLN netto (słownie: netto), plus należny podatek VAT w wysokości: zł (słownie: netto), w sumie PLN brutto (słownie: brutto) co stanowi wartość umowy.
2. Zapłata należności nastąpi przelewem po zrealizowaniu przedmiotu umowy oraz uzyskaniu przez Wykonawcę od Zamawiającego akceptacji raportu wykonawczego na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze, w terminie 14 dni od daty przyjęcia przez Zamawiającego prawidłowo sporządzonej faktury.
3. Za datę dokonania płatności rozumie się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego kwotą przelewu.
4. Wykonawca ma prawo żądać od Zamawiającego ustawowych odsetek w razie opóźnienia w płatności.

§4

1. Z chwilą przyjęcia przez Zamawiającego przedmiotu umowy, w ramach wynagrodzenia umownego brutto za jego wykonanie, Wykonawca przenosi na rzecz Zamawiającego bezwarunkowo, bez dodatkowych opłat, całość autorskich praw majątkowych do wszystkich utworów w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o Prawie autorskim i prawach





- pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1062 ze zm.), stworzonych na potrzeby realizacji przedmiotu umowy, na polach eksploatacji wskazanych w ust. 2. Równocześnie Wykonawca przenosi na rzecz Zamawiającego własność wszelkich egzemplarzy lub nośników, na których utrwalono filmy, które przekaze Zamawiającemu stosownie do postanowień niniejszej Umowy.
2. Zamawiający, z chwilą przeniesienia na niego autorskich praw majątkowych i praw zależnych do utworu stworzonego na potrzeby realizacji przedmiotu umowy, będzie mógł korzystać z niego w całości lub w części:
 - a) publikując na stronach internetowych, w mediach społecznościowych oraz na kanale YouTube,
 - b) podczas spotkań,
 - c) w prezentacjach multimedialnych,
 - d) podczas konferencji,
 - e) dystrybuując filmy bezpośrednio.
 3. Rozpowszechnianie na polach eksploatacji określonych w ust. 2 może następować w całości, w części, fragmentach, samodzielnie, w połączeniu z dziełami innych podmiotów, w tym jako część dzieła zbiorowego, po zarchiwizowaniu w formie elektronicznej i drukowanej, po dokonaniu opracowań, przystosowań, uzupełnień lub innych modyfikacji.
 4. W przypadku wystąpienia przez jakąkolwiek osobę trzecią w stosunku do Zamawiającego z roszczeniem z tytułu naruszenia praw autorskich, jeżeli naruszenie nastąpiło w związku z nienależytym wykonaniem przez Wykonawcę utworu powstałego w ramach niniejszej Umowy, Wykonawca:
 - a) Przyjmie na siebie pełną odpowiedzialność za powstanie oraz wszelkie skutki powyższych zdarzeń,
 - b) W przypadku skierowania sprawy na drogę postępowania sądowego wstąpi do procesu po stronie Zamawiającego i pokryje wszelkie koszty związane z udziałem Zamawiającego w postępowaniu sądowym oraz ewentualnym pokryciem roszczeń majątkowych i niemajątkowych związanych z naruszeniem majątkowych lub osobistych praw autorskich osób zgłaszających roszczenia.
 5. Wykonawca zobowiązuje się że wykonując Umowę będzie przestrzegał przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. – o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2019 poz. 1231 z późn. Zm.) i nie naruszy praw majątkowych osób trzecich (w tym autorskich praw majątkowych) a przekazane Zamawiającemu materiały będą wolne od obciążeń prawami tych osób.

§5





1. Z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązków wynikających z niniejszej umowy Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu kary umowne, bez względu na to czy szkoda faktycznie zaistniała.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
 - 1) niewykonania lub nienależytego wykonania czynności, do których był zobowiązany w wysokości 10% wartości umowy, za każdy przypadek,
 - 2) z tytułu rozwiązania umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 25% wartości umowy.
3. Przez nienależyte wykonanie świadczenia należy rozumieć wykonanie świadczenia w sposób odbiegający od zapisów niniejszej umowy, w szczególności opisu przedmiotu umowy stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
4. Jeżeli kara umowna nie pokrywa poniesionej szkody, Zamawiający może żądać odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.
5. Ewentualne należności z tytułu kar umownych lub odszkodowań zostaną potrącone z wynagrodzenia Wykonawcy.
6. Jeżeli kara umowna lub odszkodowanie nie może zostać uiszczone zgodnie z postanowieniami ust. 5 Wykonawca zapłaci należność na rachunek bankowy Zamawiającego wskazany w nocie obciążeniowej, w terminie 14 dni od daty jej wystawienia.
7. Łączny limit kar umownych, jakich Zamawiający może żądać od Wykonawcy ze wszystkich tytułów przewidzianych w ust. 2. wynosi 35%.

§6

Zmiana treści niniejszej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu Stron i pod rygorem bezskuteczności wymaga formy pisemnego aneksu, skutecznego po podpisaniu przez obie Strony.

§7

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo Zamówień Publicznych oraz Kodeksu cywilnego oraz innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa, właściwych ze względu na przedmiot umowy.
2. Spory mogące wyniknąć z niniejszej umowy rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.





3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
4. Jako datę zawarcia umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez Stronę składającą podpis w drugiej kolejności.
5. Jeżeli którakolwiek ze Stron nie umieści daty złożenia podpisu, jako datę zawarcia umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez drugą Stronę.
6. Wykonawca nie może bez wcześniejszego uzyskania pisemnego zezwolenia Zamawiającego, przelewać lub przekazywać w całości albo w części innym osobom jakichkolwiek swych obowiązków lub uprawnień, wynikających z Umowy.

§8

Udostępnione w umowie dane pracowników będą przetwarzane tylko w celu realizacji niniejszej umowy i są wzajemnie udostępniane na podst. art. 6 ust. 1 lit. b rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

ZAMAWIAJĄCY

Data:

WYKONAWCA

Data:



I. Przedmiot zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest usługa opracowania, zaprojektowania i stworzenia 10 tutoriali on-line, umożliwiających zdobycie praktycznych umiejętności oraz rozwijanie kompetencji w zakresie innowacji technologii blockchain w politykach publicznych.

Zamówienie realizowane jest w ramach projektu NdS/545147/2022/2022 konkursu pod nazwą „Nauka dla społeczeństwa” Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

Głównym celem projektu jest promocja i implementacja jak również zdobycie wiedzy oraz umiejętności przez uczestników w zakresie edukacji, promocji i implementacji technologii blockchain w przestrzeni publicznej.

II. Kod i nazwa zamówienia według Wspólnego Słownika Zamówień (CPV): 79341000-6

III. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

Zamawiane tutoriale zostaną udostępnione w formule open access na dedykowanej platformie, stworzonej dla realizacji projektu.

W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca winien w szczególności:

1. Opracować koncepcję tutoriali (merytorycznie i metodycznie). Tutoriale powinny być merytoryczne, atrakcyjne wizualnie i angażujące uczestnika.

Zagadnienia merytoryczne, które powinny znaleźć się w tutorialach:

- Możliwości wykorzystania technologii blockchain w procedurze zamówień publicznych.
- Wykorzystanie technologii blockchain w budowaniu systemów antykorupcyjnych
- Rola technologii blockchain w tworzeniu i analizowaniu big data.
- Potwierdzanie własności za pomocą technologii blockchain.
- Możliwości technologii blockchain w zapewnianiu ochrony prywatności.
- Technologia blockchain i jej wykorzystanie w sektorze publicznym.



- Technologia blockchain w zarządzaniu prawami cyfrowymi.
- Tokenizacja własności za pomocą technologii blockchain.
- Hashowanie danych w technologii blockchain.
- Wykorzystywanie repozytoriów danych w technologii blockchain.

Opracowanie merytoryczne musi zostać przedstawione Zamawiającemu do akceptacji.

Wykonawca winien opracować metodycznie tutoriale, tj. opracować ich szczegółowy scenariusz. Scenariusz musi zostać przedstawiony Zamawiającemu do akceptacji. Scenariusz winien obejmować:

- ☒ wybór materiałów merytorycznych do wykorzystania w tutorialach.
- ☒ Podział zawartości na ekrany.
- ☒ Redakcja tekstów wraz z weryfikacją stylistyczną, gramatyczną, ortograficzną i interpunkcyjną.
- ☒ Zaplanowanie ilustracji graficznych, specyfikacji rysunków i zdjęć.
- Pomoc wykwalifikowanego personelu podczas realizacji zamówienia, dotycząca przygotowania tutoriali pod względem graficznym.

2. Wykonać produkcję materiałów, opracować wzorzec/ szablon danego tutorialu (w liczbie 10 szt.) wraz z prezentacją grafik.
3. Dokonać implementacji na format przygotowanej platformy.
4. Dokonać testowania funkcjonalności technicznych.
5. Wdrożenia tutoriali na platformę interaktywną dokona zamawiający.

Wykonawca winien na bieżąco prowadzić konsultacje z Zamawiającym przez cały okres obowiązywania umowy z możliwością wprowadzania drobnych korekt w przygotowanych wcześniej scenariuszach.

Przygotowanie tutoriali według poniższych wytycznych:



- Tutoriale powinny zawierać oznaczenia informujące o współfinansowaniu realizowanego projektu przez Ministerstwo Edukacji i Nauki.
- Tutoriale powinny zawierać ekrany zarówno z treściami edukacyjnymi jak i ekrany z treściami praktycznymi.
- Wszystkie filmy należy zrealizować z uwzględnieniem wymogów standardu WCAG 2.1, zgodnie z aktualnie obowiązującą ustawą o dostępności cyfrowej. powinny zostać wyposażone w napisy w formie pliku SRT.
- Na prośbę Zamawiającego wykorzystać elementy graficzne (np. plansze, infografiki) dostarczone przez Zamawiającego lub wykonane przez siebie zgodnie z wytycznymi Zamawiającego;
- Na prośbę Zamawiającego zapewnić oprawę muzyczną, do której Wykonawca musi mieć pełne prawa;
- Zaproponować lektora filmów, który musi zostać zaakceptowany przez Zamawiającego; (opcjonalnie)
- Wyposażyć filmy w dźwięk lektorski zharmonizowany z obrazem;
- Wszystkie materiały muszą być zrealizowane zgodnie z następującymi wymogami:
 - a) orientacja: pozioma
 - b) format obrazu: 16:9
 - c) rozdzielczość: 4K Ultra HD (3840 x 2160) lub Full HD (1920 x 1080)
 - d) klatkaż: 25 FPS
 - e) bitrate obrazu: min. 10 Mbps
 - f) bitrate dźwięku: min. 192 kbps
 - g) kodek: H.264
 - h) format wyjściowy pliku: MP4
 - i) stabilność obrazu
 - j) czystość dźwięku (bez szumów)
 - k) zharmonizowanie tekstu czytanego przez lektora z obrazem

Tutoriale w formie zajęć edukacyjnych będą stanowić narzędzie podniesienia wiedzy i umiejętności w zakresie wykorzystania technologii blockchain w politykach publicznych.

Założenia organizacyjne

- Tutorial będzie trwał ok. 5 min. i będzie odpowiadał ok. 30 minut tradycyjnych zajęć dydaktycznych
- Tutorial nie będzie moderowany, uczestnicy nie będą musieli być dostępni on-line.
- Tutorial będzie udostępniany biernie bez kontaktu z prowadzącym.
- Korzystający z tutoriali będą pracować indywidualnie.

Program merytoryczny tutoriali musi być przygotowany zgodnie z opracowanymi w ramach projektu wytycznymi i standardami, które zostaną udostępnione Wykonawcy po podpisaniu umowy.

Opracowane materiały dydaktyczne muszą uwzględniać stosowanie aktualnych standardów dostępności, określonych przepisami prawa.

Zamawiający przewiduje stały kontakt z Wykonawcą, w celu monitorowania procesu realizacji usługi.

Wszelkie szczegółowe uzgodnienia Zamawiającego z Wykonawcą w trakcie realizacji zamówienia będą odbywały się w formie elektronicznej

IV. Termin realizacji zamówienia

Przedmiot zamówienia zostanie zrealizowany w terminie: od dnia podpisania umowy do 30.12.2023 r.:

Dokładny harmonogram opracowania i wykonania tutoriali Zamawiający ustali na zasadzie negocjacji z Wykonawcą, w terminie maksymalnie 15 dni roboczych od daty podpisania umowy.

V. Warunki udziału w postępowaniu

Wykonawca, w celu realizacji przedmiotu zamówienia zapewni co najmniej 1 osobę, która posiada łącznie:

- a) posiada wykształcenie wyższe w dyscyplinie nauk prawnych lub politycznych (w rozumieniu Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia z dnia 20 września

2018 r w sprawie w sprawie dziedzin nauki i dyscyplin naukowych oraz dyscyplin artystycznych).

b) posiada niezbędne doświadczenie dydaktyczne, zdobyte w szkolnictwie wyższym, w zakresie tematyki projektu, w szczególności w zakresie wykorzystania technologii blockchain w politykach publicznych.

c) wykonała minimum 1 usługę polegającą na stworzeniu kursu / szkolenia /warsztatu / tutorialu. Przez stworzenie kursu/szkolenia/warsztatu/tutorialu Zamawiający rozumie minimum opracowanie treści do danego kursu.

Na potwierdzenie spełniania Warunku Wykonawca złoży stosowne oświadczenie.

VI. Prawa Autorskie

Wykonawca przeniesie na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wytworzonych w ramach realizacji niniejszego zamówienia materiałów noszących cechy utworu w rozumieniu art. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych. Następnie zamawiający udostępni je w otwartym dostępie, w formule open access, na dedykowanej platformie.

VII. Sposób realizacji zamówienia

Przedmiot zamówienia zostanie zrealizowany w następujących etapach:

- etap I:

Opracowanie wkładu merytorycznego

Opracowanie metodyczne

Opracowania tematyki tutoriali - polegające określeniu merytorycznego ich zakresu

Opracowanie metodyczne - podziału poszczególnych tutoriali na części zgodnie z założeniami skutecznego uczenia.

- etap II:

Produkcja materiałów

Implementacja opracowanych materiałów merytorycznych.

Testowanie funkcjonalności technicznych i poprawności metodyczno-merytorycznych

Produkcja materiałów - polegającej na utworzeniu tutoriali przy pomocy posiadanego oprogramowania w celu dostosowania do formatów kompatybilnych z dedykowaną platformą edukacyjną a następnie kompilacji opracowanych materiałów elektronicznych;

Implementacji tutoriali - polegającej na osadzeniu materiałów w miejscu ich przyszłej dystrybucji na dedykowaną platformę edukacyjną. Należy uwzględnić tylko takie formaty plików, które będą akceptowane przez platformę;

Testowanie funkcjonalności technicznych i poprawności metodyczno-merytorycznych – polegającej na analizie materiału na grupie pilotażowej i sprawdzenia funkcjonalności tutoriali oraz wstępnej ocenie poprawności merytorycznej.

Realizacja poprawek do materiałów filmowych zgodnie ze wskazówkami Zamawiającego w trzech turach:

- 1 wersja montażu – 1 tura poprawek
- 2 wersja montażu – 2 tura poprawek
- 3 wersja montażu (ostateczna) – 3 tura poprawek.

- etap III:

Wdrożenie tutoriali na platformę

Współpraca z zamawiającym w zakresie wdrożenia tutoriali na dedykowanej platformie edukacyjnej.

Po każdym zrealizowanym etapie nastąpi jego odbiór przez Zamawiającego.

Rozliczenie odbędzie się po zakończeniu realizacji wszystkich etapów przedmiotu umowy i po podpisaniu przez Zamawiającego protokołu ich odbioru, który stanowi podstawę do wystawienia rachunku/faktury.

Warunkiem podpisania końcowego protokołu odbioru usługi będzie zrealizowanie przez Wykonawcę trzech etapów zamówienia oraz ich odebranie przez Zamawiającego.

Podana przez Wykonawcę cena winna zawierać wszelkie koszty związane z realizacją niniejszego zamówienia, w szczególności: koszt opracowania koncepcji tutoriali

(merytorycznej i metodycznej), koszt produkcji materiałów, koszt opracowania wzorca/szablonu danego tutorialu wraz z prezentacją grafik, koszt implementacji na studio, koszt testowania funkcjonalności technicznych oraz poprawności metodyczno- merytorycznych, a także koszty ogólne, w tym wszelkie podatki, opłaty i elementy ryzyka związane z realizacją zamówienia, zysk Wykonawcy oraz podatek VAT w wysokości zgodnej z obowiązującymi przepisami.

Zamawiający zobowiązuje się dokonać zapłaty należności na rachunek bankowy Wykonawcy podany na fakturze/rachunku w terminie 14 dni od daty jej otrzymania.

.....

(pieczęć Dostawcy)

Wzór protokołu odbioru

Dostawa realizowana w ramach umowy **04/I/2022** z dnia

Odbiorca:

Uniwersytet Śląski w Katowicach

ul. Bankowa 12

40-007 Katowice

NIP: 634-019-71-34

REGON: 000001347

Dostawca (nazwa i adres firmy):

.....

.....

.....

.....

W dniu r. dokonano odbioru następującego asortymentu:



Lp.	Nazwa przedmiotu umowy	ilość
1		

Uwagi:

.....

W ramach przedmiotowej dostawy potwierdza się również dokonanie następujących czynności:

a) rozładunek materiałów promocyjnych: - **TAK/NIE***

Uwagi:

.....

Za Dostawcę

Za Odbiorcę

